



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

# КОМИТЕТ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

## Тридцать вторая сессия

Рим, 11-15 июля 2016 года

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОСТАВЛЕНИЮ СХЕМ ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВА

### Резюме

В данном документе содержится справочная информация и обзор работы над рекомендациями по составлению схем документации улова (далее – "рекомендации"), включая итоги совещания экспертов по разработке рекомендаций по составлению схем документации улова (СЭ по СДУ) (21-24 июля 2015 года), пятнадцатой сессии Подкомитета по торговле рыбой КРХ (пятнадцатая сессия ПТР КРХ) (22-26 февраля 2016 года), технического консультативного совещания по согласованию рекомендаций по составлению схем документации улова (ТКС по СДУ) (18-22 апреля 2016) и возобновленной сессии технического консультативного совещания (возобновленное ТКС по СДУ) (8 июля 2016 года).

### Комитету предлагается:

- подготовить предложения по дальнейшей работе над Рекомендациями по составлению схем документации улова.

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте <http://www.fao.org/cofi/ru/>.



mr048

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В резолюции по вопросам рыболовства, принятой Генеральной Ассамблеей ООН 9 декабря 2013 года, выражена серьезная озабоченность в связи с сохраняющейся угрозой для рыбных запасов и водных экосистем, которую несет с собой незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел (ННН-промысел), а также отмечено негативное воздействие таких форм рыболовства на продовольственную безопасность и экономику государств, особенно в развивающихся регионах. Отдавая должное работе по схемам документации улова (СДУ) и вопросам отслеживания, проводимой ФАО в соответствии с ее утвержденным кругом ведения и рамочными принципами, Генеральная Ассамблея ООН в своей резолюции призвала государства – члены ООН приступить к подготовке под эгидой ФАО в соответствии с нормами международного права, в том числе с положениями соглашений, заключенных в рамках Всемирной торговой организации (ВТО), рекомендаций и других соответствующих критериев в отношении СДУ, включая возможные форматы.

2. В ответ на этот запрос, изложенный в пункте 68 резолюции, тридцать первая сессия Комитета по рыбному хозяйству (КРХ-31) (Рим, 9-13 июня 2014 года) предложила ФАО разработать такие рекомендации по СДУ, включая их возможный формат, на основе следующих принципов: а) соблюдение соответствующих положений международного права; б) отсутствие необоснованных барьеров для торговли; с) эквивалентность; d) учет рисков; е) надежность, простота, ясность и прозрачность; и f) по возможности, использование электронных средств. На КРХ-31 было также решено, что оценка схем и форматов должна проводиться с учетом соображений затратоэффективности и опыта использования СДУ, уже применяемых отдельными членами ФАО и региональными организациями по управлению рыболовством (РФМО).

## II. ХОД РАССМОТРЕНИЯ И СОСТОЯНИЕ ПРОЕКТА РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО СОСТАВЛЕНИЮ СХЕМ ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВА

3. После запроса КРХ-31 в Риме 21-24 июля 2015 года при финансовой помощи Норвегии было созвано совещание экспертов для разработки проекта рекомендаций по СДУ (СЭ по СДУ). В нем приняли участие восемь экспертов в личном качестве, семь технических консультантов и сотрудники ФАО.

4. На СЭ по СДУ были согласованы общая структура текста и оглавление, содержащее девять четко сформулированных разделов. Это "Преамбула", "Предназначение и сфера охвата", "Цель", "Определения", "Принципы", "Применение основных принципов", "Особые потребности развивающихся стран", "Стандарты и функции, рекомендуемые для СДУ" и "Требования к данным / форматы данных". На СЭ по СДУ были предложены два новых принципа в дополнение к шести, выдвинутым КРХ-31, которые должны лечь в основу рекомендаций. Эти принципы сформулированы следующим образом: а) СДУ должны позволять отслеживание рыбы и рыбопродуктов от борта суда до прилавка; б) СДУ наиболее эффективны, когда в рамках таких схем сотрудничают государства, участвующие в производственно-сбытовой цепи; учитывая свои обязательства в части сотрудничества в соответствии с международными соглашениями, государства должны стремиться к широкому многостороннему участию в процессе разработки и применения СДУ. СЭ по СДУ согласилось с целесообразностью включения в текст рекомендаций раздела, посвященного особым потребностям развивающихся стран, связанным с эффективным применением данных рекомендаций, особенно в части, касающейся документации улова в электронном формате (Раздел 7). Эксперты согласились с тем, что с целью максимального повышения эффективности СДУ были в достаточной мере учтены соответствующие затраты и выгоды, а также минимизированы дополнительные расходы и административная нагрузка на заинтересованные

стороны. СЭ по СДУ консенсусом приняло решение о передаче данных рекомендаций на рассмотрение ПТР КРХ для принятия им решения о последующих действиях.

5. После завершения СЭ по СДУ один из членов представил на обсуждение ПТР КРХ альтернативный проект данных рекомендаций, подготовленный при участии еще нескольких членов. Сессия ПТР КРХ (Агадир, Марокко, 22-26 февраля 2016 года) рассмотрела оба проекта рекомендаций – представленный ТКС по СДУ и альтернативную версию.

6. Пятнадцатая сессия ПТР КРХ вновь подчеркнула важность и роль СДУ как эффективного инструмента борьбы с ННН-промыслом и выразила благодарность Секретариату и совещанию экспертов за проделанную ими масштабную работу по подготовке проекта рекомендаций. Вместе с тем было решено, что альтернативный проект в большей степени соответствует кругу ведения, определенному КРХ-31, так как он носит не столь предписывающий характер, менее регламентирован, лучше структурирован и изложен в более доступной форме. Пятнадцатая сессия ПТР КРХ сочла, что альтернативный проект должен стать основой для обсуждения на предстоящем техническом консультативном совещании по согласованию рекомендаций по СДУ (ТКС по СДУ) с учётом следующих соображений:

- необходимо должным образом принимать во внимание аспекты технической помощи, укрепления потенциала и маломасштабного рыболовства;
- удостоверение документации улова должно осуществляться компетентными органами государства флага;
- на всех звеньях производственно-сбытовой цепи должна быть доступна достоверная информация;
- необходимо учитывать соответствующие элементы проекта рекомендаций, подготовленного СЭ по СДУ.

7. Пятнадцатая сессия ПТР КРХ призвала Секретариат обеспечить строгое соблюдение участниками ТКС по СДУ, запланированного на апрель 2016 года, мандата, данного 31-й сессией КРХ, а также шести одобренных этой сессией принципов. Многие члены подчеркнули, что СДУ должны охватывать всю производственно-сбытовую цепочку, не приводя при этом к возникновению необоснованных барьеров для торговли и дополнительной финансовой или административной нагрузке для членов. Пятнадцатая сессия ПТР КРХ предложила уделить особое внимание потребностям развивающихся стран, включая разработку электронных систем, и призвала правительства, межправительственные организации, НПО и финансовые учреждения содействовать укреплению потенциала и оказанию технической помощи. Пятнадцатая сессия ПТР КРХ подчеркнула важность международного сотрудничества и настоятельно рекомендовала придерживаться региональных или многосторонних подходов для обеспечения максимальной эффективности СДУ. Подкомитет указал, что во избежание дублирования по возможности следует принимать во внимание уже успешно применяемые СДУ, в том числе разработанные РФМО. Пятнадцатая сессия ПТР КРХ также отметила, что каждая СДУ должны быть построена на основе оценки рисков, и многие члены выразили готовность поделиться своим техническим опытом разработки и применения мер борьбы с ННН-промыслом. Полный текст доклада 15-й сессии ПТР КРХ приводится в документе COFI/2016/Inf.9.

8. ТКС по СДУ состоялось в штаб-квартире ФАО 18-22 апреля 2016 года при финансовой поддержке Норвегии. В его работе приняли участие 63 делегата от 32 членов ФАО. Его участники провели конструктивное и плодотворное обсуждение проекта рекомендаций. Был достигнут консенсус в отношении следующих разделов: "Преамбула", "Предназначение и сфера охвата", "Цель", "Определения", "Принципы", "Применение основных принципов", "Особые потребности развивающихся стран", а также "Информационные элементы,

включаемые в сертификаты улова, и дополнительная информация по снабженческо-сбытовой цепи". Вместе с тем, ТКС по СДУ не смогло завершить работу в связи с отсутствием консенсуса в отношении двух пунктов. Соответственно, его работа была прервана, и было принято решение возобновить её в подходящее время в будущем.

9. Возобновленная сессия технического консультативного совещания по согласованию рекомендаций по составлению схем документации улова (возобновленное ТКС по СДУ) состоялась 8 июля 2016 года в штаб-квартире ФАО, и его участники обсудили два данных пункта. Однако им не удалось прийти к консенсусу, и работа возобновленного ТКС по СДУ была вновь приостановлена.